

1-19-1945

## Embry-Riddle Papel Pega-Mosca 1945-01

Embry-Riddle School of Aviation

Follow this and additional works at: <https://commons.erau.edu/ua-papel-pega-mosca>

---

This Book is brought to you for free and open access by the Newspapers at Scholarly Commons. It has been accepted for inclusion in Papel Pega-Mosca by an authorized administrator of Scholarly Commons. For more information, please contact [commons@erau.edu](mailto:commons@erau.edu).

# Papel Pega-Mosca

"STICK WITH IT"

VOL. II

19 DE JANEIRO DE 1945

N.º 50

## FORMATURA DA 11ª. TURMA DE ESPECIALISTAS DISCURSO DO BRIGADEIRO DO AR SR. NEWTON BRAGA

*«Anima-vos antes de tudo o Espírito de Ordem, Trabalho e Abnegação»*

“Meus camaradas:

Senhores, convidado a parabenizar a turma que no dia de hoje termina em suas especialidades o curso desta Escola, tomei este honroso convite, não como reverência à minha pessoa, pois que desta casa e dos que nela trabalham eu só tenho recebido as mais inequívocas provas de estima e consideração, mas sim como uma homenagem à velha e heróica aviação de que sou um dos representantes, aviação que lançou as sementes das frondosas árvores em cujas sombras a Aviação Brasileira atual desenvolve-se de maneira brilhante e eficiente.

Meus jovens camaradas, ides chegar ao âmbito eminentemente técnico em que progride a nossa aeronáutica, certo envolvendo os conhecimentos técnicos que recebestes nesta casa anima-vos antes de tudo, o espírito de ordem, trabalho, abnegação e sacrifício, quali-

dades essenciais àqueles como vós outros, de quem dependem não só a vida dos aparelhos como, o que é mais importante ainda, a vida de vossos camaradas que irão utilizar, manejar, aplicar enfim, os modernos e complexos aparelhos que a cada instante adverte o piloto do acerto ou do erro de suas manobras.

Adquiristes nesta Escola, recebendo de vossos avisados instrutores, os conhecimentos técnicos necessários ao desempenho de vossas funções na carreira que ingressastes ao par desses conhecimentos o sentimento da disciplina, obediência aos chefes e fiel cumprimento dos regulamentos, que

“My Comrades:

“I accepted the invitation to sponsor today's graduates, not as a personal honor—because from this school and from those who work here I have received only the most unmistakable demonstrations of esteem and consideration—but in homage to the old, heroic aviation of which I am a representative, the aviation that sowed the seeds for the leafy trees under whose shade present day Brazilian aviation is developing in a brilliant and efficient manner.

present day Brazilian aviation is developing in a brilliant and efficient manner.

“My young comrades, go join the technical phase of our aviation, use the knowledge you have received here, and above all, keep in mind the spirit of order, work, denial and sacrifice; those essential qualities for men like you on whom depends the safety of the planes as well as, what is even more important, the lives of your comrades who will fly them.

“In this school you have acquired from your instructors the technical knowledge necessary for the fulfillment of your duties in addition to a sense of discipline embracing obedience to your superiors and a faithful compliance with regulations. You will always keep discipline in mind for without it any armed force would become inoperative and, instead of having a capable organization in which every individual does his utmost, we would have a horde of incompetent individuals who might even be regarded as criminals.

“I no longer believe in miracles but the



O Brigadeiro do Ar Newton Braga, quando efetuava a entrega dos certificados

por certo, observareis a cada instante, pois sem ele qualquer força armada será inoperante e, ao envez de um organismo capaz de produzir o máximo rendimento na cooperação de todos os seus elementos, teremos uma horda de indivíduos incapazes e quiçá criminosos!

Não estou mais em idade de acreditar em milagres, mas não sei porque, a afeição desta idéia de ligar o surto deste estabelecimento desde o dia de sua fundação até o momento que passa, em verdade é um milagre só possível quando uma grandiosa idéia é servida por homens absolutamente imbuidos do verdadeiro espírito aeronáutico: fazer depressa e bem, ter uma idéia e segui-la com tenacidade, sem desfalecimento, estirpando do caminho todas as ervas daninhas da rotina, da maledicência do gemanfixismo e da displicência.

Só poderão julgar da grandiosidade desta casa e do valor dos titans que a organizaram e dirigem, aquêles que se colocaram em um ponto de vista em que a perspectiva divisada fique mergulhada na clara luz que só ilumina o espírito dos empreendedores e entusiastas das construções que se firmam para sempre no tempo e no espaço.

Padrinho ou Parainfo é aquêle na linguagem corrente que dispõe da cornocópia das graças e dos favores, encaminha, ajuda e auxilia o apadrinhado.

Não poderá ser assim a feição do meu cargo, porque não disponho de tal cornocópia, nem vós outros sois daqueles que precisam de muletas ou ajudas para cumprir os deveres, nítidos em consciências tão jovens, forjadas nesta casa com critério e segurança, seria o parainfo do entusiasmo de vossos corações, do culto pelo dever e do amor a esta grande pátria que nos viu nascer e que para ser maior ainda só pede que cada um cumpra o seu dever, convencido que dele dependem a soberania e a grandeza do Brasil.

Com todas as veras de minha alma eu vos desejo força e coragem, entusiasmo e virilidade, felicidade enfim, na nova fase da vida em que ideo ingressar."

## Como Decorreu a Formatura da Maior Turma de Especialistas já Preparada pela Escola Técnica de Aviação.

A primeira formatura deste ano foi caracterizada por um número recorde: nada menos do que 85 novos especialistas no dia 10 do corrente deixaram o estabelecimento para ir colocar em prática os ensinamentos obtidos e concorrer para o engrandecimento da FAB e da aviação brasileira.

Entre as numerosas pessoas que assistiram as solenidades, formando uma completa assistência, distinguimos a Exma. Sra. D. Helena Parreiras Horta, esposa do Major Parreiras Horta, Coman-

(Continua na pág. 1)



Após terem recebido seus certificados de conclusão do curso, como 3.º sargentos da FAB os formados desfilam, diante do palanque, em continência às autoridades.

expansion of this school from the day of its founding to the present moment is truly a miracle, one that is possible only when a great idea is developed by men who are thoroughly imbued with the true spirit of aviation—to do a job fast and well, to have an idea and stick to it without weakening, to get away from the routine way of doing things, to avoid slander and tediousness.

"To get an idea of the greatness of this school, its organizers and directors, one has to view it from the point from which it is seen immersed in the clear light that illuminates the spirit of those enthusiastic builders who go down in history.

"A sponsor or godfather is, in everyday language, one who dispenses favors, guides, and assists his godchild. I cannot be a sponsor of this kind as I have no favors to bestow nor do you need assistance in the fulfillment of your duties. I shall sponsor the enthusiasm of your hearts, of your sense of duty and your love for this great country that saw our birth and which, to become even greater, asks only that each one do his duty, as it is on this that Brazil's greatness depends.

"With all my heart I wish you strength and courage, enthusiasm, vigor, and happiness in this new phase of life you are now entering."

A record was broken at this year's first graduation on January 10 when eighty-five new technicians left the school to put in practice the instruction received here and in this way contribute to the expansion of FAB and Brazilian aviation.

Among the numerous persons who attended the ceremonies were Mrs. Helena Parreiras Horta, wife of Major Parreiras Horta, who is Commander of the "Grupo Mixto de Instrução" of E.T.Av.; Dr. Otávio Machado de Barros, who represented

## TRANSCORRE AMANHÃ O QUARTO ANIVERSÁRIO DO MINISTÉRIO DA AERONÁUTICA

Foi no dia 20 de janeiro de 1941 — há quatro anos portanto — que o Exmo. Sr. Getúlio Vargas promulgou o Decreto-lei número 2.961, criando o Ministério da Aeronáutica do Brasil, primeiro no gênero em todo o hemisfério ocidental. Era uma realização que de há muito se impunha, dado o desenvolvimento cada vez maior de nossa aviação e o assunto vinha sendo objeto de debates pela imprensa.

Já em março de 1935, por iniciativa de Netto dos Reys, contando com o apoio de Alvaro Araujo, Antonio Alves Cabral, Amarillo Vieira Cortês, Ivo Borges e Armando de Souza Melo Ararigboia, lançou-se uma "campanha pela criação do Ministério da Aeronáutica", sendo então feito um plebiscito entre aviadores navais, militares e civis. Já então, das grandes potências mundiais — Inglaterra, França, Itália, Alemanha, Rússia, Estados Unidos e Japão, apenas as duas últimas não possuíam um ministério autônomo. Essas personalidades e o Coronel Aviador Lysias Rodrigues escreveram uma série de trabalhos dados à estampa pela imprensa. O primeiro nome de que se cogitou foi o de "Ministério do Ar". O Sr. Getúlio Vargas mandou se procedesse aos estudos necessários, sendo que coube ao Capitão Aviador Helio Costa produzir o parecer técnico sobre a criação da nova pasta. E no dia 20 de janeiro de 1941, era assinado o decreto criando o Ministério sob cuja égide hoje todos nós militamos.

O aviador José Garcia de Souza, em seu recente livro "A Verdade Sobre a História da Aeronáutica", pormenoriza os pródromos do empreendimento. Como primeiro Ministro de Aeronáutica das Américas, foi escolhido o Dr. Joaquim Pedro de Salgado Filho, que já possuía uma brilhante fé de ofício em outros setores da administração pública e sempre se distinguira por seu acendrado patriotismo e amor às realizações. Hoje, nosso Ministério pode orgulhar-se de haver realizado uma obra notável em tão curto tempo. Criou-se a FAB, que tão assinalados serviços está prestando à causa das Nações Unidas; estabeleceram-se centenas de escolas, desde as de pilotagem, espalhadas por todo

Just four years ago, on January 20, 1941, President Getúlio Vargas promulgated Law N.º 2.961, creating the Brazilian Air Ministry, the first of its kind in the Western hemisphere. For our aviation, which had been in a state of continual development,

marked the end of a long felt need, a need that had reached the point of being discussed in the newspapers.

Through the initiative of Netto dos Reys, who was supported by Alvaro Araujo, Antonio Alves Cabral, Amarillo Vieira Cortês, Ivo Borges and Armando de Souza Melo Ararigboia, a campaign for the creating of the Air Ministry was launched in March, 1935. A plebiscite among naval, military and civilian aviators was the result. Of the world powers of that time—England, France, Italy, Germany, Russia, the United States, and Japan—only the last two did not have an official air ministry. These men, together with Col. Lysias Rodrigues, a flying officer, wrote a series of articles that appeared in the newspapers. The first name considered was that of "Air Ministry". President Vargas

ordered the necessary studying of the matter and it fell to Capt. Helio Costa, a flying officer, to draw up the technical requirements of the new ministry. On January, 20, 1941, the law was signed creating the ministry for which we are all working today.

Its beginnings are related by pilot José Garcia de Souza in his recent book "The Truth About Aviation History". Dr. Joaquim Pedro de Salgado Filho, chosen as the first Air Minister of the Americas, already had a brilliant record in other sectors of public administration and had always distinguished himself by his patriotism and love for getting things done. Today our ministry can be proud of having performed such a notable piece of work in so short a time. It created the FAB which has been lending such outstanding services to the cause of the United Nations. Hundreds of schools for teaching flying, one for training aircraft technicians, and another for graduating flying officers, have been spread throughout the country. Flying clubs sprang up all over. Like the campaigns



Dr. Joaquim Pedro de Salgado Filho, o primeiro Ministro de Aeronáutica do Hemisfério Ocidental. Decorrem amanhã quatro anos de sua fecunda gestão.

o território nacional, até a de especialistas da Aeronáutica e em Aeronáutica, esta última destinada a formar oficiais aviadores; desenvolveram-se os aeroclubes por todo o Brasil; a campanha nacional da aviação assumiu aspetos de grandiosidade, comparáveis em dinamismo às da Abolição da Escravatura e da proclamação da República, tendo, como aqueles grandes movimentos cívicos de nossa história, empolgado toda a população brasileira, das grandes capitais aos mais longínquos rincões. A política de cooperação com as empresas comerciais de navegação aérea permitiu o aumento de nossa rede aeroviária, dotando desse meio de transporte grandes regiões de nosso país até então completamente isoladas do mundo exterior. A título de ilustração do desenvolvimento que a aviação vem tendo em nosso país, de ano para ano, atenhamo-nos a São Paulo, cujo aeroporto, o de Congonhas, recebeu durante o ano findo 9.629 aeronaves contra 5.911 do ano anterior; em 1943, 68.000 passageiros se utilizaram daquele aeroporto, ao passo que em 1944 esse número ascendia a 112.216, isto é, quasi o dobro!

Ao penetrarmos no quinto ano de existência do nosso Ministério, oportuno se torna reafirmarmos os propósitos de que nos animaram ao penetrarmos nesta Casa, quer como alunos, como funcionários, como instrutores, como oficiais: o de

for the abolition of slavery and for the founding of the republic—those great civic movements of our history which aroused of the population, from the large capitals to the most distant corners—the national campaign for aviation assumed large proportions. The policy of cooperation with the commercial air lines permitted the increase in our air network and in this way gave an outlet to vast regions of our country which had been completely cut off from the outside world. To show the steady development aviation is having in our country, let us take São Paulo with its airport of Congonhas. Last year 9,629 planes landed there as compared with 5,911 the year before; in 1943, 68,000 persons used that airport, while in 1944 the number rose to 112, 216, almost doubling itself.

On entering the fifth year of the existence of our Ministry, it is well to reaffirm the aim we had in view when we entered this school as employees, instructors, or officials—to bend all our efforts for its continuous growth so that the work begun four years ago will never be interrupted.

concorreremos com todos os nossos esforços pelo seu continuo engrandecimento, para que a obra iniciada há quatro anos não sofra jamais solução de continuidade.

#### Continuação da pag. 2)

dante do Grupo Mixto de Instrução da E.T.Av.; o Dr. Otávio Machado de Barros, representando o Exmo. Sr. Secretário da Educação; Sr. Capitão Chaves, da Diretoria Geral de Instrução; Srs. Tenentes Conradini e Gladiador; o Sr. Hoover do Consulado Americano e filha; a oficialidade e altos funcionários da Escola, além de numerosas pessoas das famílias dos graduados.

Paranifou o ato o Exmo. Sr. Brigadeiro do Ar Newton Braga, uma das maiores glórias de nossa aviação, tendo sido participante no inesquecível raide do "Jaú", que em 1926 atravessou o Atlântico, pilotado por brasileiros. Newton Braga é um nome que figura desde os primórdios de nossa aviação, tendo sido sempre um dos mais denodados batalhadores em prol da grande causa. Como jornalista especializado em assuntos aeronáuticos, tem sido também notável a sua contribuição em jornais e revistas, pela vulgarização dos assuntos atinentes à conquista do ar. Piloto intemerato, ainda hoje, passados quasi vinte anos do feito do "Jaú", corta os ares com a mesma segurança dos tempos da "aviação heróica", como foi chamada a quadra inicial da aviação brasileira.

#### AS SOLENIDADES

A cerimônia iniciou-se com o hasteamento dos pavilhões, nacional, norte-americano e da Escola, tendo sido cantados hinos patrióticos pelos circunstantes. Em seguida, o Capt. Bueno Brandão procedeu à leitura do Boletim contendo a ordem de desligamento da Escola, por conclusão do curso, dos 85 alunos graduandos.

Com a palavra o Ten. Cel Av. Eng. João

the Secretary of Education; Capt. Chaves of the General Directorate of Instruction; Lieuts. Conradini and Gladiador; Mr. Hoover of the American Consulate and his daughter; school officials and employees as well as a large number of persons from the families of the graduates.

The sponsor of the graduates was Air Brigadier Newton Braga, a distinguished personage in our aviation, who took part in the unforgettable flight of the Jaú in which Brazilians crossed the Atlantic in 1926. The name of Newton Braga has been outstanding in our aviation since its beginning, and he has always been one of the most ardent champions for a great cause. As a journalist versed in aviation he has made many contributions to newspapers and magazines for the dissemination of articles relating to the conquest of the air. He is a fearless pilot and today, almost twenty years after the feat of the Jaú, he still flies with the same sureness as in the days of the "heroic aviation", as that initial crew in Brazilian aviation was named.

#### THE CEREMONIES

The ceremonies began with the raising of the Brazilian, United States, and school flags followed by the singing of the national anthems. Next, Capt. Bueno Brandão read the bulletin containing the order detaching the eighty-five graduates from the school at the conclusion of their courses.

Lieut. Col. Eng. Av. João Mendes da Silva, after introducing the sponsor, took leave of the graduates in the name of the school.

Next, Mr. Edwin P. Stahl, the director of

Mendes da Silva este, deposito de traçar a personalidade do paraninfo, apresentou as despedidas do estabelecimento aos diplomandos.

Falou a seguir o Diretor Sr. Edwin P. Stahl, cujo discurso pronunciado em português, damos a seguir:

#### DISCURSO DO SR. EDWIN P. STAHL

"Excelentíssimo Sr. Ten.-Cel. Av. Eng. João Mendes da Silva, Convidados de honra, Instrutores, Alunos e Graduandos.

Em nome do Sr. John Paul Riddle e seus Instrutores é com prazer que felicito com os melhores votos, todos os graduandos de hoje.

Diligente e cuidadosamente vocês trabalharam, durante meses, em suas especialidades. Demonstraram por atitudes e realizações que estão aptos a servir seu grande país no ramo da aviação.

Seus instrutores atestam que são merecedores do diploma que hoje receberão. Seu Oficial Comandante recomenda-os como soldados e técnicos.

Devem orgulhar-se de sua nova condição como Técnicos e Terceiros Sargentos da Força Aérea Brasileira, para a qual trabalharam longas horas, seis dias por semana. Aprenderam que há uma recompensa no término da jornada para o homem que produz.

Porém, devem lembrar-se de que as honras agora recebidas trazem consigo grandes responsabilidades. Torna-se obrigação sua conservar os aviões da Força Aérea, em voo seguro.

Seus Instrutores e Oficiais esforçaram-se o melhor possível para prepará-los para o seu novo cargo, mas esperam que continuem estudando e adquirindo novos conhecimentos, pois, sabem que ainda terão muito que aprender. Pedem-lhes que alcancem seus designios com a mesma humildade e sinceridade de intento que mostraram aqui na Escola Técnica de Aviação.

Novamente da parte do Sr. Riddle e seus Instrutores, eu os cumprimento. Deus os acompanhe."

Em nome dos instrutores norte-americanos, dirigiu-se aos diplomandos o Sr. Bary, cuja oração em português foi a seguinte:

#### PALAVRAS DO INSTRUTOR SR. BARY

"Considero uma honra e um privilégio ter esta oportunidade para dizer-lhes algumas palavras neste dia de tão grande significado, quando transporão os umbrais de uma carreira em aviação.

Há pouco tempo estou no Brasil, porém, neste curto espaço de tempo, já aprendi a querer bem esta terra, este povo e especialmente o meu trabalho entre vocês, mocidade garbosa aqui da E. T. Av.

Assim como os dias de formatura se sucedem uns após outros, vejo também como por magia, as bases para o desenvolvimento de um futuro brilhante da aviação no Brasil e sinto grande or-

the school, made the following speech in Portuguese.

#### MR. EDWIN P. STAHL'S SPEECH

"Your Excellency, Lieut. Col. Eng. Av. João Mendes da Silva, Honored Guests, Instructors, Alunos and Graduates.

"In behalf of John Paul Riddle and your instructors it is a pleasure to extend congratulations and best wishes to all the graduates of today.

"For months you have worked and studied earnestly and diligently in your particular subjects. You have proved by your attitudes and performances that you are qualified to serve your great country in the field of aviation.

"Your instructors have certified that you are worthy of the diploma you will receive today. Your Commanding Officer has recommended you as soldier and technician.

"You have just cause to be proud of your new status—Technicians and Third Sergeants of the Força Aérea Brasileira for you have worked long hours, six days a week. You have learned that there is a reward at the end of the road for the man who produces.

"But you are reminded that your newly won honors carry with them great responsibilities. It becomes your job to keep the planes of your Air Force flying—safely.

"Your instructors and officers have done their utmost to prepare you for your new obligations but they expect you to continue studying and learning for they know that you still have much to learn. They ask that you approach your new assignments with the same humility and sincerity of purpose that you have shown here at the Escola Técnica de Aviação.

"Again in behalf of Mr. John Paul Riddle and your instructors I congratulate you. May God go with you."

Mr. Jules Bary then spoke in Portuguese in the name of the North American instructors:

#### MR. BARY'S SPEECH

"I consider it an honor and privilege to have this opportunity to say a few words to you this very important day, when you are on the threshold of a career in aviation.

"I have been in Brazil only a short time but in this time I have learned to love your land and its people and especially my work with you fine young men, here at the E.T.Av.

"As one graduation day follows another I see unfolding as if by magic, the foundation of a great future in aviation for Brazil, and it gives me great pride to be able to have a small part in helping to bring this about.

"You will soon have the opportunity to apply all you have learned here and what you will learn in the near future to your work and as a former navigator with the Ferry Command I cannot stress to much the importance of taking advantage of every opportunity to learn more and more to enable you reach perfection in your work, as aviation is one profession where no

gulho em ser uma partícula na realização deste grande empreendimento.

Dentro em breve vocês terão oportunidade de aplicar no seu trabalho tudo o que aprenderam aqui e também o que aprenderão num futuro próximo e como um ex-navegador em aviões de transporte, posso dizer, nunca será demais frizar a necessidade de estudar, mais e mais, afim de alcançarem perfeição no seu trabalho, pois, aviação é uma profissão onde não pode haver enganos. Portanto, mesmo que pertençam à tripulação de terra ou à de voo, tenham sempre em mente o lema: "Nunca descansem enquanto estiverem em cumprimento do dever, mantenham-se sempre alertas, pois que, outras vidas além das suas, dependem do fato de serem vocês, uma engrenagem perfeita no mecanismo da aviação.

Muitos relatórios têm-nos chegado às mãos relatando o esplêndido trabalho realizado pelos que já terminaram o curso nesta Escola e temos a certeza de que vocês, da mesma forma, seguirão as suas pegadas e serão motivo de orgulho não só para a E. T. Av. mas também para todo o Brasil.

Finalmente, sinto que posso expressar o sentimento de todos os instrutores aqui da Escola dizendo que acompanharemos suas carreiras com grande interesse e, se tiverem oportunidade, gostaríamos de receber notícias sobre seu trabalho e sobre o progresso que fizerem.

Boa sorte e felicidade a todos e, para aqueles que devem voar, repetirei o que dizemos nos Estados Unidos:

Sempre Feliz Aterrissagem!"

### ENTREGA DE DIPLOMAS E DIVISAS

Como orador da turma, falou o aluno Fábio Moraes e Silva, cujas palavras foram muito apreciadas, tendo o orador sabido exprimir com justeza o pensamento de seus companheiros. Usou então da palavra o paraninfo, Brigadeiro do Ar Newton Braga, cujo discurso vem transcrito em outro local.

Procedida a colocação das divisas pelas madrinhas dos novos especialistas, foram estes chamados para a recepção dos certificados de conclusão do curso e entrega dos prêmios de aplicação e disciplina. Essa parte da cerimônia terminou com imponente desfile.

### HOMENAGEM AO PARANINFO

Na sala do Comando da Escola, procedeu-se à entrega de uma lembrança ao paraninfo, delicada homenagem dos novos especialistas. O Brigadeiro Newton Braga agradeceu sensibilizado, havendo se demorado em palestra com os moços e com a oficialidade da Escola. Teve então palavras de aplauso pela obra que nosso Estabelecimento vem realizando.

Antes de ser iniciada a cerimônia da formatura da 11.ª turma de especialistas, os visitantes, recebidos pelo corpo administrativo da Escola, palestram diante do palanque oficial.

mistakes can be made. So, no matter whether you are a member of a Ground crew or a Flight crew try and remember this motto, "Never relax while on duty, and always be on the alert as other lives besides your own depend on each one of you being a perfect cog in the Machinery of Aviation.

"Many reports are coming into the School of the fine work being done by those who have graduated ahead of you and we feel without doubt that you will all live up to these good reports and make not only the E.T.Av. very proud of you but also all of Brazil.

"Finally I feel that I can take the liberty of speaking for all the rest of the instructors here at the school and say we will all be following your careers with great interest and if you have the opportunity we would like to hear of your work and the progress you are making.

"Good luck and Success to you all and, for those of you who will be flying, I will repeat what we say in the United States,

"Happy Landing Always!"

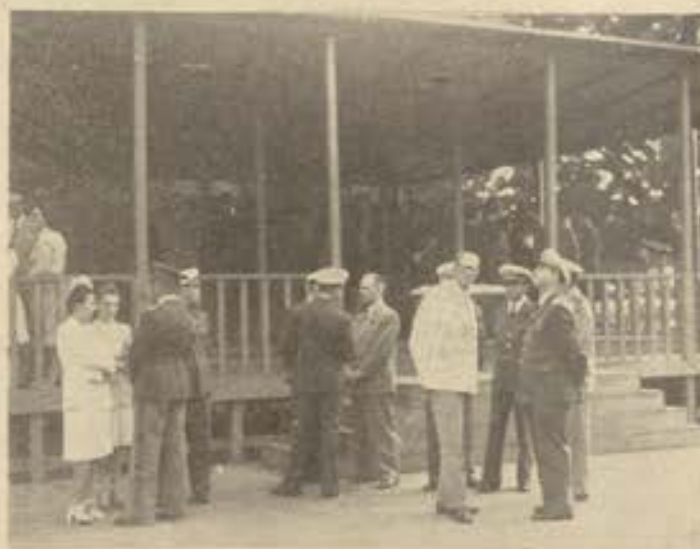
### PRESENTATIONS OF DIPLOMAS AND STRIPES

Fábio Moraes e Silva spoke in the name of the graduates, followed by the sponsor, Air Brigadier Newton Braga, whose speech appears elsewhere.

Next, the stripes were pinned on by the godmothers of the new technicians after which diplomas and prizes for application and discipline were awarded. This part of the ceremonies closed with an impressive parade.

### HOMAGE TO THE SPONSOR

In the office of the Commander of the school the graduates presented a souvenir to their sponsor who, after expressing his deep gratitude, talked at length with the boys and the officials. He then spoke words of praise for the work being done here.



## OS NOVOS DIPLOMADOS

Damos abaixo a relação dos sargentos da FAB que no dia 10 receberam seus certificados: Below are the names of the sergeants of the FAB who received their diplomas:

	<b>MOTOR</b>	Antonio Bonilha de Toledo Piza Abijar Luiz de Menezes Urbano Nogueira da Gama Constantino D'Amico Leovegildo de Sant'Ana Milton de Oliveira Fontes Luiz Solante João Veloso de Aguiar Luiz Olinda Capovila (prêmio de aplicação) Osmar Machado Tomas Zapata Gamas Sergio Fernandes Neto Celso de Carvalho Mota Nelson Stefano Turini José Raimundo de Oliveira Melo
<b>SITEMAS ELÉTRICOS</b>		Henrique de Toledo Prado Joaquim Pinto dos Santos Neto (prêmio de aplicação) Rubens Cesar
	<b>SOLDADOR</b>	José Fontes Santiago Filho José Seckler Jr. Mário Francisco das Chagas José Penha João Dib Manoel Rodrigues Paulo Brizola de Faria Walter Etchebehere (prêmio de aplicação) Vitor Hugo Marques Orlando Eriberto Meda
	<b>PARAQUEDAS</b>	José Eduardo Ribeiro da Luz Veiga Ariosto Roldan Alexandre Lorzoni Francisco Henrique Pedreiras Paulo Isidoro Cesar de Campos (prêmio de aplicação) Alcides Maceno da Silva Nelson Butelli
	<b>HELICES</b>	Washington Gomes de Melo Armando Antonio Pires Nelson Neiges (prêmio de aplicação) Dalcio Sebastião Leite Pinto Carlos Arantes Ramos Filho Geraldo Marcondes
<b>INSTRUMENTOS DE AVIÃO</b>		Vitor Francisco dos Santos Júlio Martins da Silva (prêmio de aplicação) David Raw Frederico Guilherme Mendes Jr. Aurelio Brandani
<b>RÁDIO MANUTENÇÃO</b>		William Farah Geraldo Nogueira Jordão Adalberto Delicato (prêmio de aplicação e prêmio de disciplina da FAB) Alberto Crestana Miguel Peinado Benedito Neto Milton Orsi

(Continúa na pag. 19)



## VISITOU A ESCOLA TÉCNICA DE AVIAÇÃO O GENERAL FULGÊNCIO BATISTA

Entre as visitas que honram sobremaneira o nosso estabelecimento de ensino está a que recebemos na sexta-feira passada, do General Fulgêncio Batista, ex-presidente da República de Cuba e um dos grandes nomes da história da América contemporânea. Grande defensor da democracia e paladino infatigável da causa da fraternidade continental, o General Batista durante a sua gestão imprimiu rumos totalmente novos ao seu país, colocando-o resolutamente na estrada do progresso. Todas as instituições políticas, sociais, culturais e econômicas evoluíram sensivelmente no período de seu governo. Quanto ao papel da histórica ilha da América Central na solidariedade continental, é de nossos dias e todos ainda têm presentes fatos tais como a reunião dos chanceleres americanos em Havana, ou a sua atitude desassombrosa quando a sombra nefasta do "eixo" começou a se projetar sobre o hemisfério ocidental ameaçando a integridade do nosso patrimônio democrático e cultural.

O General Batista, grande amigo da aviação, foi recebido em Congonhas por altas autoridades, tendo rumado para o Parque da Aeronáutica, onde almoçou. Em seguida, veio à Escola Técnica de Aviação, tendo demonstrado vivo interesse por tudo o que aqui presenciou. Acompanharam-no em sua demorada visita o Capitão de Fragata Juan Rodriguez Alonso, adido naval à Embaixada de Cuba; o Major Candal Fonseca, do Estado Maior do Exército; o Sr. Ramon Varona, secretário particular de S. Excia.; o Sr. Feliz Hurtado. Também acompanhavam S. Excia., o Sr. Brigadeiro do Ar, Appel Neto, Comandante da 4.ª Zona Aérea; o Sr. Ten. Cel. Av. Faria Lima, do Gabinete do Ministro da Aeronáutica; e o Sr. Consul Lauro Muller Neto, do Ministério das Relações Exteriores.



Grupo apanhado pela objetiva do Pega Mosca quando da visita do gen. Fulgêncio Batista à E. T. Av. vendo-se este ladeado pelo Brigadeiro do Ar Appel Neto, Ten.-Cel. João Mendes da Silva e Edwin P. Stahl.



Ladeado pelo Brig. Appel Neto, Ten. Cel. Av. João Mendes da Silva, Sr. Edwin P. Stahl e outras autoridades civis e militares, o Gen. Fulgêncio Batista teve oportunidade de observar detalhadamente a Escola, em plena atividade, demonstrando grande interesse pelo que aqui está sendo feito.

Last Friday our school was honored by the visit of General Fulgêncio Batista, ex-president of Cuba and one of the great names in contemporary American history. As the champion of democracy and a tireless worker for the cause of continental brotherhood, General Batista, while in office, was able to change the tendencies of his country completely and in this way place Cuba definitely on the road to progress. All political, social, cultural and economic institutions expanded appreciably during his presidency. As for the role this historic island is playing in continental solidarity, we have only to recall the reunion of American chancellors in Havana, and Cuba's bold attitude when the ominous shadow of the Axis began to fall on the Western hemisphere and threaten our democratic and cultural heritage.

After his reception at Campo de Marte having been received by high authorities, General Batista, who is a great friend of aviation, went to the Parque da Aeronáutica where he had lunch. Afterwards, he made a lengthy visit at E. T. Av., where he showed a lively interest in everything he saw. He was accompanied by "Capitão de Fragata" Juan Rodriguez Alonso, Naval Attaché to the Cuban Embassy; Major Candal Fonseca, of the General Staff; Ramon Varona, his private secretary; Feliz Hurtado. Also accompanying His Excellency were: Air Brigadier Appel Neto, Commander of the 4th Zona Aérea; Lieut. Col. Faria Lima, flying officer, of the Air Minister's cabinet; and Consul Lauro Muller Neto, of the Foreign Office.

## "CALOUROS" EM DESFILE

Hoje, apresentamos mais uma plêiade de alunos que acabam de ingressar na Escola e se mostram ansiosos em prestar sua contribuição ao desenvolvimento da aeronáutica em nosso país.

**JOSÉ MESSIAS DO NASCIMENTO (Aluno 1022)** — Natural de Ribeirão Preto, cidade progressista e amiga da aviação, ponto de escala de aviões comerciais. Nascimento, que tem um irmão expedicionário lutando na Itália, quiz também contribuir com o seu esforço direto no apresamento da vitória. Terminou o seu curso ginásial e veio prestar os exames. Vai cursar manutenção de pára-quadras.

**EXPEDITO MONTEIRO POLICENO (Aluno 1023)** — Cursou o Ginásio Oswaldo Cruz, desta capital. Inclinado aos assuntos de aviação, procura conversar com alunos da Escola, quando estes saíam em suas folgas. Formou assim uma idéia de vida aqui dentro e veio se matricular. Vai tomar parte no "jazz" da Escola, como violinista. Gosta da vida militar, que conhece bem: seu pai é o 2º Tenente Hernani Rangel Policeno. Cursará pára-quadras.

**EUZEBIO DE MELO (Aluno 1024)** — Natural de Guaxupé, onde era lavrador, trabalhando na fazenda de seus pais. Via os grandes aviões ao passar roncantes, quebrando a placidez campestre e sonhava... Quando surgiu a E.T.Av., passou a ler nos jornais avidamente tudo o que a ela dizia respeito. Também se destina ao curso de pára-quadras.

**JOSÉ FRANCESCHI NETO (Aluno 1025)** — Natural de Mococa, a linda cidade da Mogiana, sita quasi nos limites de Minas. A mentalidade aeronáutica ali é uma realidade: Mococa dispõe de um belo aeroclube. Em tal ambiente, não foi difícil ao 1025 atender à sua vocação. Vai cursar pára-quadras.

**HERMINIO CARASSINI (Aluno 1026)** — Natural de São Paulo, trabalhava numa oficina de pintura. Nas suas horas vagas, ia visitar nossos estabelecimentos de aviação — o aeroporto, o Parque de Aeronáutica... Quando a Es-

Today we present another group of new students who are eager to do their part for the development of our country's aviation.

**JOSÉ MESSIAS DO NASCIMENTO (Student 1022)** was born in Ribeirão Preto, a stopping place for commercial planes. Nascimento, who has a brother fighting in Italy, wants to do his part, too, to hasten Victory. After completing high school he came here to take the examinations and is now enrolled in parachutes.

**EXPEDITO MONTEIRO POLICENO (Student 1023)** attended the Ginásio Oswaldo Cruz in this city. He had a liking for aviation, and whenever able he would talk with our students when they were on leave. In this way he formed an idea of life here at school and came to enroll. He plays the violin and is going to get into the school jazz band. He likes military life and knows a lot about it as his father is 2nd Lieut. Hernani Rangel Policeno. He will study parachutes.

**EUZEBIO DE MELO (Student 1024)** was born in Guaxupé where he worked on his father's fazenda. He used to see the big planes roar overhead and he would dream... When E. T. Av. opened, he read everything he could about our school. He too will learn about parachutes.

**JOSÉ FRANCESCHI NETO (Student 1025)** is a native of Mococa,

city located on the Mogiana R.R. almost on the Minas state line. Airmindedness is a reality as the city where there is a good flying club. In view of this fact it was not hard for José to answer the call of his vocation. He will study parachutes.

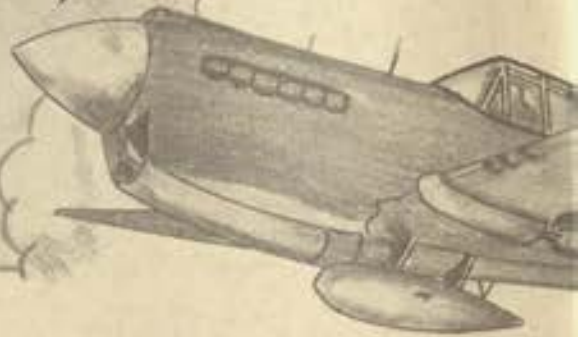
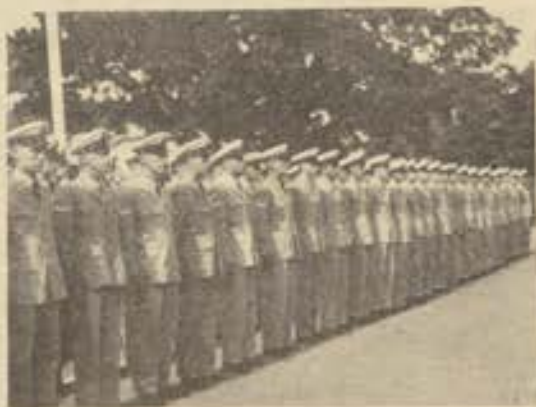
**HERMINIO CARASSINI (Student 1026)**, a native of São Paulo, used to work in a paint shop. In his leisure time he would visit the airport and the Parque da Aeronáutica, and when



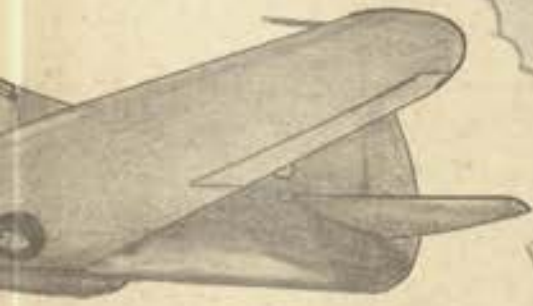
**CALOUROS EM DESFILE** — Deitados, no primeiro plano: 1025 e 1037. Sentados, no segundo plano, da esquerda para a direita: 1024, 1022, 1040, 1039 e 1031. Ao fundo, de pé da esquerda para a direita: 1036, 1023, 1035, 1028, 1026, 1033.

(Continua na pag. 12)

*Formatura da Décima  
de Especialistas*



*a primeira turma  
das da E. T. A.*



(Continuação da pag. 10)

cola começou a se tornar conhecida e assunto obrigatório de todas as conversas, entregou-se de corpo e alma ao estudo dos preparatórios. Vai especializar-se em sistemas elétricos.

**CRISANTO NOGUEIRA DE LIMA (Aluno 1027)** — Natural da Paulicéia, era funcionário público. De há muito se interessava pelos assuntos atinentes à aeronáutica e lia livros e revistas especializados. Assim que os afazeres de sua repartição o permitiram, preparou-se para o exame de admissão. Vai também cursar sistemas elétricos.

**FRANCISCO FERRAZ NOVAIS (Aluno 1028)** — Veio de Recife, onde servia a FAB na base aérea aquartelada naquela capital. Ingressado no ambiente de aviação militar em 1943, não perdeu tempo no seu afã de melhorar a carreira. Faz parte de um grupo de 14 moços vindos de Pernambuco para se especializarem na Escola Técnica de Aviação. Destina-se a sistemas elétricos.

**ADAIR BONILHA (Aluno 1029)** — Natural de Bagé, como o seu colega de Recife também era militar, estando a servir no Exército. Mas de há muito ambicionava servir na aviação, o que conseguiu finalmente. Vai cursar sistemas elétricos.

**CELSO ALVES CRUZ (Aluno 1030)** — Era funcionário da Secretaria da Viação, que como se sabe, administra o aeroporto comercial de São Paulo. Com o advento da E.T.Av., abriu-se a grande possibilidade que de há muito buscava: ingressar em cheio no meio aeronáutico. Também fará sistemas elétricos.

**OLEGARIO CARVALHO DA SILVEIRA (Aluno 1031)** — Servia na Base Aérea de Canoas, em Pôrto Alegre. Como tantos outros jovens patricios ciosos de fazer carreira, ao ingressar na FAB tinha em mente não se deter. Preparou-se ativamente para se graduar em sistemas elétricos.

**ARQUIMEDES THURLER (Aluno 1032)** — Veio de Nova Friburgo, cidade fluminense onde se trabalha ativamente pelo progresso da aviação e que conta com um excelente aeroclube. Fez um curso no S.E.N.A.I. Acompanhava atentamente as atividades do Ministério da Aeronáutica e aspirava integrar-se na aviação nacional. A criação da nossa Escola veio dar-lhe a oportunidade que buscava de há muito. Vai cursar sistemas elétricos e procurará ser o mais útil que puder, já tomando parte no "jazz" da Escola, já cooperando ativamente na formação do Grêmio Literário. Confiou-nos que em sua terra natal a Escola Técnica de Aviação é muito popular e muitos conterrâneos seus se preparam ativamente para nela ingressar.

**EDUARDO MADUREIRA (Aluno 1033)** — É natural de São Paulo, onde freqüentou o Ginásio Anglo-Latino. Sempre apreciou demasiado a aviação e no seu curso secundário, demonstrava aptidão pelas disciplinas física e matemática. Destina-

our school began to become known he devoted himself heart and soul to studies preparatory to enrollment. He will specialize in electricity.

**CRISANTO NOGUEIRA DE LIMA (Student 1027)**, who was born in Paulicéia, was a government employee. He had long been interested in aviation and would read books and magazines relating to this subject. And as soon as his job permitted, he prepared himself for the entrance exams. He too will study electricity.

**FRANCISCO FERRAZ NOVAIS (Student 1028)** came from Recife where he served the FAB at the air base in that city. He entered military aviation in 1943 and lost no time improving his career. He is one of fourteen boys who came from Pernambuco to specialize at our school. Electricity will be his subject.

**ADAIR BONILHA (Student 1029)** is a native of Bagé. Like his colleague from Recife, he too had seen service in the army. But he was ambitious to get into aviation and finally succeeded. He will study electricity.

**CELSO ALVES CRUZ (Student 1030)** was employed by the "Secretaria da Viação" which runs São Paulo's commercial airport. With the opening of E.T.Av. he saw the chance he had been looking for—to get into aviation in a big way. He will do the course in electricity.

**OLEGARIO CARVALHO DA SILVEIRA (Student 1031)** used to work at the Canoas Air Base in Pôrto Alegre. Like many other youths who want to make a career for themselves, he made up his mind, on entering the FAB, to keep going ahead. He is enrolled in electricity.

**ARQUIMEDES THURLER (Student 1032)** come from Nova Friburgo, the city in the state of Rio that has an excellent flying club. After taking a course at S.E.N.A.I., he followed activities of the Air Ministry closely and decided to get into aviation. The opening of our school gave him the opportunity he had long been looking for. He will study electricity and will try to be as active as possible by getting in the jazz band and cooperating in the formation of the "Grêmio Literário". He told us that in his city E. T. Av. is very popular and that many boys are getting ready to enroll here.

**EDUARDO MADUREIRA (Student 1033)** is a native of São Paulo where he attended the Ginásio Anglo-Latino. He always liked aviation and in his high school course he showed especial aptitude for physics and mathematics. He will enroll in electricity, a course which for him should be as easy as spearing fish in a tub.

**JOSÉ NERY SPERLING HERDINA (Student 1035)** is from Cachoeira, Rio Grande do Sul. As a logical consequence to his liking for aviation, he entered the Canoas Air Base before coming to our school. He will study hydraulics.

se a sistemas elétricos, uma especialidade em que certamente se sentirá tão à vontade como o peixe água...

**JOSE NERY SPERLING HERDINA (Aluno 1035)** — Natural de Cachoeira, Rio Grande do Sul. Como consequência lógica da sua atração pela carreira aeronáutica, ingressou na Base Aérea de Canoas e dali, veio para esta Escola. Vai cursar sistemas hidráulicos e demonstra-se muito satisfeito pela forma com que seus desejos vão se realizando.

**APARECIDO SILVA (Aluno 1036)** — Natural de Guaxupé, Minas, preparou-se em Casa Branca. Desde pequeno muito dado à mecânica, era chefe de uma oficina mecânica em Palmeiras, quando começou a ler o noticiário da imprensa sobre a Escola. Entusiasmou-se e um dia não hesitou mais: veio para fazer o curso de sistemas hidráulicos. Tem uma fé viva no futuro da aeronáutica e alegrou-se muito quando, logo ao primeiro dia de estágio em nosso estabelecimento, verificou que ele correspondia plenamente às suas aspirações de progredir.

**WILSON PRADO (Aluno 1037)** — Veio de Uberaba, a "Rainha do Brasil Central". Amava contemplar os grandes aviões de carreira que faziam escala em sua cidade: Vasp, Panair, Cruzeiro do Sul, N.A.B. ... a caminho do coração da selva brasileira. Despertou-se-lhe assim a inclinação e não titubeou: hoje, cursando o Básico, prepara-se afim de seguir sistemas hidráulicos. Como tocador de harmônica, vai integrar o "jazz" da Escola.

**DEODORO ALVES ANTUNES MACIEL (Aluno 1038)** — Também a sua cidade natal, Campo Grande (Mato Grosso), é um centro de aviação de primeira ordem, ponto de pouso de todos os aviões que trafegam na rota oeste, por onde se faz a ligação aérea do Brasil com outras repúblicas sul-americanas. Fez curso ginásial em Baurú, outro centro aviatório de relêvo, que dispõe de um dos mais bem aparelhados aeroclubes do Brasil. Respirando um "clima aeronáutico" dessa natureza, não é de extranhar que viesse a ingressar na Escola Técnica, onde cursará sistemas hidráulicos.

**OTAVIO DUTRA (Aluno 1039)** — Natural de Fernando Prestes, na Araquarense, residia ultimamente em Santo Anastácio, progressista cidade que é a porta para o sertão do Tibagi. Assistiu ali aos pródornos do estabelecimento do aeroclube local. Vai também especializar-se em sistemas hidráulicos.

**BRAZILIO HEBEL FRANCESCHINI (Aluno 1040)** — Mais um filho de Sorocaba, a cidade paulista que está por ora mantendo o recorde quando à localidades do interior, nesta Escola. Cursou, como vários outros conterrâneos seus que hoje aqui estudam, a Escola Profissional Mixta Fernando Prestes, cujo diretor, prof. Diogenes Marins, tem se demonstrado um grande amigo da E.T.Av., proporcionando instruções fartas e encaminhando candidatos selecionados. Vai fazer sistemas hidráulicos.

**APARECIDO SILVA (Student 1036)**, who is from Guaxupé, Minas, prepared himself at Casa Branca. Since a child he had shown a great talent for machinery, and it was while in charge of a machine shop in Palmeiras that he began to read about E.T.Av. in the papers. His enthusiasm grew and one day he came to enroll in hydraulics. His faith in the future of aviation is unshakable.

**WILSON PRADO (Student 1037)** came from Uberaba, the "Queen of Central Brazil". He liked to see the big Vasp, Panair, Cruzeiro do Sul, and NAB cargo planes that would stop in his city on their way to the interior. His interest was aroused and he did not hesitate—today he is in Basic, and later on he will study hydraulics. He plays the harmonica and will get in our jazz band.

**DEODORO ALVES ANTUNES MACIEL (Student 1038)**. His native city, Campo Grande, Mato Grosso, is a first class aviation center and stopping place for all westbound planes flying to other South American countries. He took a high school course in Baurú, another outstanding aviation center that has two of the best outfitted flying clubs in Brazil. After being in such an aeronautical atmosphere it is not strange that he came to E.T.Av. where he will study hydraulics.

**OTAVIO DUTRA (Student 1039)** is from Fernando Prestes, near Araraquara. He had recently been living in Santo Anastácio, the progressive city, gateway to Tibagi, and while there he witnessed the springing up of the local flying club. He too will specialize in hydraulics.

**BRAZILIO HEBEL FRANCESCHINI (Student 1040)** is another son of Sorocaba, the Paulista city, now holding the record for interior cities represented in our school. Like several others from his town who are today studying here, he attended the Escola Profissional Mixta Fernando Prestes. Its director, Prof. Diogenes Marins, who is a great friend of E.T.Av., has sent us a number of candidates. Brazilio will enroll in hydraulics.



NO DEPARTAMENTO DE SOLDAGEM — Um dos modernos aviões usados para instrução de montagem.

# Secção dos Alunos

Editado Por  
Jeannette M. Chedick

## CESTA COLUNA



Duas idéias no cartaz: a formação do Grémio literário, que tivemos ensejo de comentar na semana passada, e a organização do torneio de charadas do "Pega-Mosca". Ambas estão sendo motivo de muitos comentários. Mas é preciso que passemos do terreno do "bate-papo" ao das realizações. O torneio de charadas, por exemplo, já está em franco andamento: muito em breve iremos publicar o regulamento, com prêmios e com pé para muitas réfregas interessantes. Já sabemos de alguns que estão preparando cada "osso" duro de roer, capazes de fazer perder o sono por três dias aos mais valentes declinadores...

Vamos passar a responder a correspondência da semana, mas antes, temos um recado a dar aos alunos de número 1041 a 1060. Vá o recado em negrita, para que não passe despercebido:

**Solicita-se a presença dos alunos de 1041 a 1060, na redação do "Papel Pega-Mosca", na próxima segunda-feira, durante um intervalo de aulas, de preferência à hora do almoço, ou então, à tarde, pouco antes de encerrar o expediente. Mais detalhes, com o sargento Tito. Confere?**

**K. D. T. (980) —** Recebido "Metamorfose do bicho". V. já está apontado para receber o diploma de membro da "Ordem do Pega-Mosca", honraria que é conferida a todo colaborador assíduo deste semanário.

### SAUDADES...

Hoje, eu quizera ficar em silêncio, na quietude de meu quarto, sentindo a aragem fria da noite, a entrar pela janela entreaberta. Quizera aquietar-me, sem saudades, sem recordar os momentos já vividos e que ficaram impressos nas folhas do passado, neste livro doído de minha vida...

Vai embora, saudade, vai-te embora!

Quando seguirez pela estrada do Destino, em busca de outra alma, se-

**XORÓ DO MATO —** Com muito prazer atendemos ao seu pedido com referência ao "Futebol Moderno". Seu trabalho "Coração que não morreu" aliás ótimo, sugere uma observação que vai endereçada a todos os nossos colaboradores. Santos-Dumont assinava seu nome com um tracinho entre as duas palavras. Pouca gente no entanto obedece a esta peculiaridade; até mesmo a seus melhores biógrafos passou despercebida. Mas ainda está em tempo de seguirmos o desejo do glorioso Pai da Aviação. De acôrdo?

**JESUS (EE-81) —** Pelo seu trabalho, ficamos sabendo que outrora, no Ceará, quem queria tirar caderneta de valente, ia para Soure... Não se esqueça de sua promessa, de continuar colaborando.

**BOM MOCO (437) —** Publicamos hoje o "Carta ao Expedicionário" e guardamos para o próximo número o seu ensaio sobre a disciplina. Fizemos em ambos uns ligeiros cortes, visando melhorar suas qualidades de concisão. Esperamos outros trabalhos, que são recebidos com muito agrado.

**1009 —** Sua "Saudade", por ser um trabalho curto, vai ser publicado. Mas continuamos preferindo colaborações de bom humor ou de caráter instrutivo, notadamente as que tiverem ligação com a aeronáutica ou que retratem aspectos pitorescos da vida estudantil em nosso estabelecimento. Quer dar-nos o seu apôlo na "campanha da alegria permanente"?

guirei sósinho, mas serei mais feliz. A história do meu viver será diferente: um homem sem coração e sem a possibilidade de amar.

Vai embora saudade, vai-te embora!

Os meus dias eram simples e risinhos; desde o instante em que tú chegaste a meu coração, minhas horas são sombrias. Se continuares comigo, minha existência continuará sombria, como um eterno crepúsculo.

Vai, saudade, vai-te embora!

Aluno 1009.

## O DÉCIMO "SHOW DA BOA VONTADE"

Mais um excelente "show" foi apresentado na quinta-feira passada pelo nosso querido "Capitão Furtado", que, como nos anteriores, se esmerou para que o espetáculo nada deixasse a desejar. Desta vez, atraídos pelos ruidosos êxitos anteriormente obtidos, numerosos assistentes compareceram, sendo elevado o número de funcionários americanos que vieram presenciar a exibição de músicas e artistas nossos. Tomaram parte na mostra de arte, Orlando Silveira, em solos de sanfona; José do Carmo, em canções e valsas; os dois populares excêntricos do Pavilhão Seissel, Henrique e Arrelia e Junior e seus Cow-boys, da Rádio Cruzeiro do Sul.

A seguir, tivemos o prof. Jules Barry, em solos de violino com acompanhamento ao piano por Armando Destefani; a interessante garota Maily Gonçalves, que mau grado seus cinco anos de idade, já se demonstra uma lidima artista (Maily, guarde este número do "Pega-Mosca" para ler quando for grande; e peça depois para o Capitão Furtado lembrar o sucesso que você fez...); em seguida, o sambista da Rádio Record, Cesar Sales; o aluno número 957 e o 323, o primeiro em humorismos, o segundo em sua despedida. Edison de Almeida foi alvo de sugestiva homenagem, havendo o Capitão Furtado agradecido a sua cooperação nos espetáculos, durante o tempo em que esteve na Escola. Felicidades, Sargento Edison, e continue conquistando novos louros em sua carreira. Depois, Neuza Maria, sambista das Emissoras Associadas, nhô Pai e nhô Fio, a dupla caipira das Emissoras Unidas, cujo humorismo bem nosso é sempre um alto motivo de encanto; e as irmãs Castro, da Rádio Record. Destacou-se nos acompanhamentos o nosso companheiro de trabalho Orlando Pierre.

Para a próxima quinta-feira está anunciado outro bellissimo "show", para o qual não será mister encarecer o convite de um comparecimento em massa, pois vem sendo aguardado ansiosamente.

**SOROCABA DAS FEIRAS**

RUI REZENDE (956)

Durante mais de um século, Sorocaba foi o maior centro de comércio de todo o Estado. A hoje maior cidade industrial já foi também famoso entreposto mercantil, que muito contribuiu para o desenvolvimento econômico do país. Nesse mesmo local em que hoje as chaminés atiram para os céus largas golfadas da fumada negra de suas caldeiras, já pervagaram garridas saias engomadas, valentes pampelros paraguaios ou pomposas caravanas senhoriais. As feiras — as famosas feiras de Sorocaba, de onde saíam as redes e facções sorocabanos de nomeada em todo o império e onde o gado se contava às centenas de cabeças, foi a grande atração dos tempos idos.

Imaginemos Sorocaba de 1750. Setembro reúne à fragância de seu clima a agitação popular. Armam-se as

tendas, chegam os primeiros compradores, afoitos, o dinheiro a encher as carteiras polpudas. Começa a jogatina. Vem circos de diversões. A cidade se alvoroça. Os dias começam mais cedo, as noites se prolongam na atividade febril. Bandeirolas coloridas entrecruzam os altos mourões dos campos de venda. Surge ao longe, a doirar-se ao sol nascente, a poeira da primeira bolada. Os fogos de artifício começam a espocar. Verdadeira festa de gala. E atrás desse primeira boiada vem outras. Centenas delas vão se abeirando do rio. Tornam-se as aguadas.

Dias cheios. Inicia-se a venda do gado. Estendem-se as barracas e choças a perder de vista. Amarfanham-se as pastagens pisadas por milhares de cascos. As noites são mais cheias ainda. Alta madrugada, bodegas abertas. Longas noitadas de orgia onde o dinheiro se esvai facilmente.

Chega fevereiro. O calor sufoca. As estradas carcomidas e poeirentas po-

voam-se de caravanas. Rumo ao norte, lá se vão as rezes e os muares, tangidos pelos vaqueiros e tropeiros. Ao sul, também se sucedem longos dias de jornada rumo aos pampas gauchos ou aos marnéis paraguaios. Com as caravanas seguem os facões e redes, entre mil outros produtos regionais dessa velha Sorocaba, grandiosa no seu passado, daquele antigo vilarejo apenas florescente na encosta do Araçoiaba, com o rio serpeando através das florestas, pintalgado o campo com o barro vermelho das primeiras choças...

Sorocaba de hoje, expressão legítima da grandesa industrial paulista, é o fruto sazonado da arvoresinha tenra plantada por Balthazar Fernandes.

Sorocaba, irrequieta no turbilhão agitado da atualidade, é a mesma Sorocaba, terra de Brigadeiro Tobias, berço da liberdade, é a mesma dos tempos da feira no seu patriotismo e amor ao trabalho.

**FILMES DA SEMANA**

Voltamos a apresentar esta semana as grandes estreias da temporada, desta vez com um punhado de astros novos que estão revolucionando a técnica cinematográfica. Vejamos.

**O SOLAR DAS ALMAS PERDIDAS** — Após a sua impressionante apresentação no último "show", o Gaúcho (957) da 3.<sup>a</sup> foi escolhido para estrear esta celuloide de espíritos e assassínios.

**MODELOS** — Vanazzi da 1.<sup>a</sup>, Carrica da 1.<sup>a</sup>, Cavallieri da 5.<sup>a</sup> e Pereira da 4.<sup>a</sup> fazem uma exibição em colorida e maravilhosa plástica.

**ESTUDANTE DA FUZARCA** — Aqui surgem as grandes hilariantes aventuras de dois "bichos" sempre indispostos para tudo e para com todos, macambúzlos e solitários como Azbi e Heroá. Heitor da 4.<sup>a</sup> e Mafra (911) da 3.<sup>a</sup> teem os papéis principais.

**EM CADA CORAÇÃO UM PECADO** — Filme que pelo título nos leva a crer num grande pecado de amor e que, na verdade, trata da consciência dorida de dois batutas, das dúvidas pelas quais seus cérebros passam a cada instante. Bobby e Ronaldo da 5.<sup>a</sup> interpretam com todo sentimento.

**ROMANCE DE UM MORDEDOR** — Mistória tragi-cômica em ótima interpretação do Castilho da 5.<sup>a</sup>

**PILOTO NUMERO CINCO** — Ação desenvolvida inteiramente na Praça da República. São heróis Calunga e seu "brevê", da Sexta.

Cameraman.

**DIREITO DE COMPREENSAO**

JOSE C. C. OLIVEIRA (664)

Geralmente a interpretação errônea das coisas, causada pelo subjetivismo do pensamento, produz uma certa discordância em todo julgamento.

A evolução social do mundo avançou do egoísmo natural para o sentimento coletivo, do isolacionismo do indivíduo para a fraternidade comum. Mais explicitamente, do direito soberano de governo para a compreensão mútua de interesses entre aquele que dirige por uma questão de princípios e aquele que se deixa dirigir.

Nestes ditames está, pois, fundamentada a razão da democracia que vive ainda, o lema do "governo do povo para o povo".

Muito certo e sábio é o aproveitamento das diferenças que certamente há entre os seres; caso contrário, haveria o comunismo ideal que, por falta de ambiente de adaptação, não subsiste e é até um perigo pelos reflexos que poderia causar.

Com tudo isto, porém, ainda há os extremistas e ainda aqueles que, na confusão geral estabelecida pelo choque entre as pequenas sociedades que formam a democracia, não tendo uma compreensão exata (pois vivem de teorias) estabelecem distúrbios na lógica do equilíbrio que, de si para si, é razão da própria vida...

Sim, se dizem que a vida é um milagre de equilíbrio...

Acontece que estes seres anormalizados, fugindo da tendência natural, que é de os obrigar à unitariedade ou perda de personalidade individual para a aquisição da coletiva (seleção natural ou telúrica), terminam por formar uma sociedade heterogênea que desequilibra o meio e cuja única compensação é a guerra, o extermínio dos seres humanos...

Dizia Jefferson que o melhor governo é aquele que melhor se adapta a um determinado povo e que o único axioma da liberdade relativa é o princípio da democracia e que diz: "A liberdade de um cidadão começa onde a de outro termina" e a compreensão mútua das necessidades, isto é, sem impedir a hierarquia.

Jefferson foi sem dúvida uma das maiores expressões do pensamento humano. E ainda há quem infelizmente confunda o sentido da palavra "mandar", tornando-a uma expressão feudal sem as bases da civilização moderna.

Mandar significa, no meu compreender e no do bom cidadão, dirigir de acórdio com as conveniências gerais e principais necessidades, e não, como acontece em algumas potências — por exemplo, a Alemanha — oprimir e tornar do poder central de um só homem a regra geral por si só fraco e ignóbil, os três direitos do Estado — execução, legislação, justiça...

Isto não é do direito mas isto é que sucede em vários lugares, pequenas sociedades que ameaçam a paz das nações e do mundo...



### RECANTOS PITORESCOS DA PAULICEIA

HUGO MAIA DE SOUZA (980)

É comum dizer-se que S. Paulo é uma bela metrópole, com seus grandes arranha-céus, suas belas avenidas, o magestoso Pacaembú, e entretanto não possui belezas naturais. Não concordamos.

Parte com certa regularidade da Praça do Correio o Ônibus 77, com itinerário Tremembé via Sant'Ana. Decorridos apenas 35 minutos de viagem, por uma bela estrada asfaltada, marginada de chácaras pitorescas e vários tipos de vivendas de campo, o viajante extasia-se ante os belíssimos panoramas que se lhe deparam em cada curva da estrada.

Tremembé não é município, tampouco subúrbio, mas um bairro afastado, que goza dos privilégios de u'a natureza maternal. Circundado pelas verdes montanhas da Cantareira, Tremembé possui um clima salubérrimo, tendo sido até cognominada "A Suíça Paulista". É, pois o lugar ideal para um "week-end" ou mesmo para um simples passeio.

Além do ônibus, é também servido pelo minúsculo trem da Sorocabana — antiga Cantareira — cuja vantagem é a de passar pelo Horto Florestal, Tremembé e Cantareira — seu ponto final.

O Horto Florestal não é conhecido por grande parte dos paulistanos e devia sê-lo, pois é um dos mais belos logradouros de nossa capital. O Horto é uma repartição cuja finalidade é plantar, aclimatar e melhorar plantas, não só de nossa rica flora, como também de várias partes do mundo. Distribuindo mudas, sementes e prosetos, muito contribui para uma grande campanha: o reflorestamento. Possui um riquíssimo museu, onde estão expostos belos trabalhos em madeira, desde a comum ao mais fino jacarandá, trabalhos estes executados nas suas próprias oficinas.

Mas positivamente o que deslumbra o visitante é seu maravilhoso parque, com alamedas ensombreadas por magníficos eucaliptos, pinheiros, etc.; seus jardins floridos, lagos limpidos com variadas espécies de plantas aquáticas e os grandes cisnes australianos e outras aves que constituem um espetáculo festivo para os olhos dos visitantes. A Cantareira, com seu belo parque, suas vastas florestas, seus grandes reservatórios de água que servem parte da capital, também é algo digno de ser visto. Portanto, se o leitor ainda não traçou seu programa para o próximo domingo, vá a um desses três lugares, que não se arrependerá.

### FUTEBOL MODERNO (XORÓ DO MATO)

O futebol de hoje em dia já ficou tão adiantado, que o "crack", se vai ao campo deve marchar bem armado.

Desde as travas das chuteiras tudo é feito de puro aço. Se o inimigo reclama, recebe logo um balão.

A turma é mui delicada na Varzea ou no Pacaembú. E toda a gente se empenha em promover sururú.

O quadro bamba da Quarta foi convidado a jogar... Mas o jogo se acabou bem antes de terminar.

Entram os times no campo pelem como leões. Na rede não ia bola, começam os empurrões.

Era tigre contra tigre, metiam os gols co'a mão. Ninguém mais se compreendia em tamanha confusão!

A quarta estava ganhando, quando um tiro foi ouvido. O jogo estava sem árbitro: pois o juiz havia sumido...

Assim mesmo continuou essa harmonia de festa. O "Rubens", despreocupado, com a boca mordeu a testa!

Era uma fúria danada, de cobra engulindo cobra. A assistência sorridente, houve pancada de sopra!

Vieram aviões, canhões e tanks para pôr termo à desgraça. Bate a Quarta em retirada mas foi baldeando co' a taça!

Até hoje o Juiz se benze, ante o pavor do que vira. Onde e quando se deu isso? Que ninguém creia: é mentira...

### CARTA AO EXPEDICIONÁRIO

MEU IRMAO: Nem sei ao certo que te dizer para dar-te um pouco de conforto, para que sintas malma um pouco de alegria por saberes que na tua terra não caíste no olvido. Palavras de encorajamento eu não as poderei dizer, porquanto coragem é o traço marcante de tua personalidade que com desassombro arcou com dignidade e brio com as responsabilidades que a guerra te impôs.

A tua fibra de verdadeiro herói não permite que te mostrem aquilo que possuis de sobejo, para honra da terra em que nasceste. É com verdadeiro sentimento de inveja, meu irmão, que eu te escrevo. De uma pátria amante da paz, em um dia lindo como só os de nossa terra, partiste com uma névoa de saudade a ensombrar-te os olhos, para vingar a morte de outros irmãos nossos. Partiste com saudade, eu sei. Mas se ousassem sondar tua alma, quanta resolução e coragem encontrariam engastadas nas tuas fibras!

Invejo-te, meu irmão, que em longinquas terras arriscas a tua vida e vertes o teu sangue generoso em prol da liberdade dos povos. Invejo-te, porque esse teu sangue a ruborizar a terra em borbotões candentes é o alívio de uma nova era para a humanidade. Invejo-te, porque tu sabes mostrar ao mundo o valor de um soldado do Brasil.

Invejo-te também, meu irmão dos ares — se me permites que assim te chame — porque com tuas asas gloriosas reafirmas o heroísmo de nossa gente e mostras que somos por nascimento os eleitos do azul. Que tua máquina, meu irmão, seja sempre uma Fenix vingadora, não sobre inocentes e desvalidos, mas sobre os que intencionalmente levaram o mundo ao caos que nos envolve. Se a morte te colher nas suas garras cruéis, teu sacrifício não terá sido em vão, nem tua morte ficará sem a vingança merecida!

Até breve, meu irmão!

R-476 (4.ª Esquadrilha)

### AOS TEUS ANOS

Quizera envolto em riquezas,  
Ter um palácio encantado,  
Cujas vidraças, turquezas,  
Fossem meu sonho dourado.

Da escadaria grandiosa  
Fossem degraus de marfim,  
E de opalinas preciosas  
As flores do meu jardim.

Então faria com arte,  
De amor-perfeito e cravinas  
Um bouquet para ofertar-te.

Mas não possuindo, descrente,  
Essas quimeras divinas,  
Mando-te versos somente.

Sansão (R-427)

# ALUNADAS . . .

Por

J. Siqueira e P. Zamboni

O baile da S.A.E.T.A. no sábado último esteve animadíssimo e entre as personalidades civis e militares que nos honraram com sua presença, destacaram-se o Sr. Tenente-Coronel Comandante e o Sr. Englund.

Continúa com muito entusiasmo o atletismo em nossa Escola, e ainda no domingo último, enfrentando dois valorosos quadros na cancha do C. A. Ipiranga, as nossas equipes de efetivos e aspirantes venceram com galhardia seus adversários pelas contagens de 7 a 4 e 5 a 0. Estão de parabéns, pois, os jogadores e o nosso estimado Tenente Amazonas, orientador dos "players".

Encontrámos o 450 (Antony) sorumbático, como se estivesse resolvendo um grave problema. Acercámo-nos dele e procurámos saber o motivo daquele abatimento incompatível com o seu habitual bom humor.

— É que preciso arranjar uma dispensa para ir a Jardinópolis.

— É fácil. Dirija-se ao nosso Comandante. Se o seu caso for de gravidade, é claro que você será dispensado.

— Não é isso. Com a Administração da Escola já arranjei... O difícil agora é com a pequena...

Se vocês não viram, procurem ver. O Aldo (417) agora usa, com muito orgulho, um anel de noivado. Como o tempo passa, Aldo! Em breve a E.T.Av. é algo que ficou lá longe, nas brumas do passado... Vem o lar, os filhos, a responsabilidade de chefe de família, a carestia do feijão... Bem, nossa intenção não é desanimar. Conserve o anel e aceite nossos votos de felicidade.

The S.A.E.T.A. dance last Saturday was very lively and among the personalities who honored us with their presence were the Lieut. Col. Commandant, Mr. Stahl and Mr. Englund.

The track meet at E. T. Av. is going at full force. Last Sunday our team faced two very strong teams at the C. A. Ipiranga field. Our regular team and the team of beginners won over their opponents by the scores of 7 to 4 and 5 to 0. Congratulations to all our players and to Lieut. Amazonas, their coach.

We met 450 (Anthony) who was looking gloomy, as if he had to solve a grave problem. We tried to find out why he was feeling low: "I'll have to get a leave of absence to go to Jardinópolis", he said. "That's easy", we answered, "go to our Commandant. If the case is serious, of course you will get his permission."

"That's not it. Everything is all right with the school's administration. I'm worried about the girl..."

If you have not seen it yet, try to. Aldo (417) is now proudly wearing an engagement ring. How time flies, Aldo! Soon E. T. Av. will be something that is left behind in the smoke of the past... You will have a home, children, responsibility of the head of a family, the bean shortage... Well we do not intend to discourage you. Keep your ring and accept our wishes of happiness.

## O VÔO ATRAVÉS DAS ÉRAS

### X — OS ALICERCES DA AVIAÇÃO.

Antes que a aviação pudesse ser trazida das regiões da fantasia para o mundo da realidade, os geniais homens de ciência tiveram de dominar certos princípios fundamentais e suas relações com a aeronáutica. No século XVII, Isaac Newton descobriu a Lei da Gravitação que deve ser ultrapassada para se voar.

Cavendish, também cientista inglês, tornou possível o desenvolvimento do balão moderno, com sua descoberta, em 1776, do hidrogênio e a prova de que esse gás é mais leve do que o ar. O Dr. Black e Cavello também fizeram experiências com o hidrogênio, o último fazendo uso de uma bexiga para demonstrar a possibilidade e praticabilidade do uso do gás na inflamação dos balões.

Uma vez dominadas estas importantes soluções, a profecia do monge inglês Rogério Bacon, filósofo e naturalista do século XIII, parece menos fantástica do que o havia sido quatro séculos antes, quando ele predisse que seria inventada a máquina voadora.

Before aviation could be brought from the realm of the fantastic to the world of reality, resourceful men of science had to master certain fundamental principles of science and their relation to aeronautics. In the seventeenth century Sir Isaac Newton discovered the Law of Gravitation which must be surmounted in order to fly.

Cavendish, also an English scientist, made possible the development of the modern balloon with his discovery in 1776 of hydrogen and the proof that it is lighter than air. Dr. Black and Cavello also made experiments with hydrogen about the same time, the latter making use of a bladder to prove the possibility and practicability of using the gas for inflating balloons.

With these important solutions mastered, the prophecy of Roger Bacon, English friar, philosopher and natural scientist of the thirteenth century, seems less fantastic than it did four centuries earlier when he predicted that a flying machine would be devised.

# PAPEL PEGA-MOSCA SPORTS COMMENTS

POR SANDY SAUNDERS

## BOLICHE FEMININO



Sandy Saunders

O segundo torneio feminino de boliche iniciou-se depois de duas partidas, a fim de serem tiradas as médias. Os novos times são:

<b>Time Número 3</b>	<b>Time Número 4</b>
Sra. Brayton (Capt.)	Sra. Page (Capt.)
Sra. Cooper	Sra. Saunders
Sra. Cook	Sra. Bordas
Sra. Hogan	Sra. Helm

No dia 11 do corrente, quinta-feira, o time número 1 jogou contra o time número 4, sendo que o primeiro ganhou duas das três partidas.

### CONTAGEM

Time Número 1 ...	376	417	387
Time Número 4 ...	373	449	412

No dia 12 do corrente, sexta-feira, o time número 2 jogou contra o time número 3 saindo vencedor o primeiro, com duas partidas ganhas.

### CONTAGEM

Time Número 2 ...	369	327	250
Time Número 3 ...	367	379	394

No dia 25 deste, quinta-feira, o time número 1 jogará contra o número 3, e, no dia 26, sexta-feira, o time número 2 jogará contra o número 4. Os jogos serão realizados no Clube Escandinavo, às 3 horas da tarde.

Ouvimos muitos "burrás" quando a Sra. Cline atingia o seu ótimo jogo de 145 pontos, o mais alto que alcançou até agora. A Sra. Brayton atingiu também a bela contagem de 138 pontos.

## O TORNEIO MASCULINO CONTINUA "PUXADO"

Na tarde de domingo, dia 14 deste mês, o time do Departamento de Aviação jogou contra o time do Departamento Básico, tendo aquele derrotado este último em três partidas. O time do Departamento de Aviação jogou sem o auxílio do Capitão Goecke. Para os vencedores Cook conseguiu a bela contagem de 514 pontos. Soukup, entre os vencidos, obteve a alta contagem de 430.

Na outra partida da tarde o atual campeão, o time do Departamento de Meteorologia-Eletricidade, mostrou sua capacidade ganhando 3 partidas do time do Departamento de Rádio Comunicações. Entre os vencedores Rawlinson foi quem obteve a mais alta contagem, de 522 pontos, enquanto Pawelek conseguiu 446 e Band 430.

No dia 21 do corrente o time do Departamento de Hidráulica enfrentará o time do Departamento de Transporte e o time do Departamento de Rádio Comunicações jogará contra o time do Departamento de Motores.

## WOMEN'S BOWLING

The second wives bowling league got under way after two days of games to establish averages. The new teams are:

<b>Number 1 Team</b>	<b>Number 2 Team</b>
Mrs. Cline (Capt.)	Mrs. White (Capt.)
Mrs. Mac Vicar	Mrs. Moller
Mrs. Austin	Mrs. St. John
Mrs. Senior	Mrs. Karkeet

Thursday, January 11, team number 1 played team number 4, winning 2 out of 3 games.

### SCORES

Number 1 Team ...	376	417	387
Number 4 Team ...	373	449	412

Friday, January 12, team number 2 played team number 3, team number 2 winning 2 out of 3 games.

### SCORES

Number 2 Team ...	369	327	250
Number 3 Team ...	367	379	394

On Thursday, January 25, team number 1 bowls team number 3. Friday, January 26, team number 2 bowls team number 4. Time 3:00 P.M. at Clube Escandinavo.

Many cheers were heard as Mrs. Cline bowled her highest game to-date a 145. Mrs. Brayton also rolled a nice 138 game.

## MEN'S LEAGUE CONTINUES CLOSE

Sunday evening, January 14, the Aircraft team rolled the Basic team with Aircraft whipping the strong Basic team 3 straight games. Aircraft rolled the games without the help of Capt. Goecke. For the winners Coop rolled a fine 514 set. Soukup was high for the losers with 430 pins.

In the other match of the evening the present champions the Meteorology-Electrical team showed their class by winning 3 games from the Radio Communications team. For the winners Rawlinson rolled a fine 522 set while Pawelek got 446 and Band 430.

On January 21, the Hydraulics team rolls Transportation while Radio Communications rolls the Engines team.



<b>RADIO DEPARTAMENTO</b>	{ Ubirajara de Castro Vieira Horacio Luiz Rocha José D'Avila Leão (prêmio de aplicação)
<b>SISTEMAS HIDRÁULICOS</b>	{ Fábio Novaes e Silva Onofre Cardim José Guedes Domingos Veloso Peleja Geraldo Eugenio de Campos Ari Brasil Martins Osvaldo Batista Conçalves Aldo Caropreso (prêmio de aplicação prêmio de disciplina da FAB) Arnúbio Centurião Correa Mirapalhete Omar Januario Mangini Osias Hendler
<b>LINK TRAINER</b>	{ Daley de Arruda Furtado Renato Luiz Tomasi Milton Fiuza (prêmio de aplicação) Edson de Almeida Hans Pitter Altemburg
<b>LINK MANUTENÇÃO</b>	{ Magyno Gomyde Filho José Alcino Oliva (prêmio de aplicação) Artur Vitor Barni Jack Onorio do Carmo Afonso Alonso José Antonio Gonçalves Pereira Neto Jaime de Lima
<b>TRABALHOS DE CHAPAS DE METAL</b>	{ Nazareno Rafael Benvindo de Oliveira Santos Carlos Sgarbi José de Santi Luiz Vitorio Corradini Durval Gonçalves (prêmio de aplicação)
<b>AVIÃO</b>	{ Aurelio Brandani (estagiário)

## A OS CANDIDATOS À E. T. Av.

Condições Gerais para matriculas neste Estabelecimento de Ensino.

O Candidato, civil ou militar, deve:

- Ser brasileiro nato;
- Ser solteiro e não constituir arrimo de familia;
- Ter a idade de 17 a 34 anos completos, na data da inscrição;
- Ter boa conduta, atestada por autoridade policial, ou por dois Officiais das Forças Armadas.

Condições Físicas:

- Altura mínima, 1,60 m.
- Não ter defeitos físicos;
- Ter todos os dentes tratados;
- Apresentar condições normais de saúde, comprovadas mediante atestado médico.

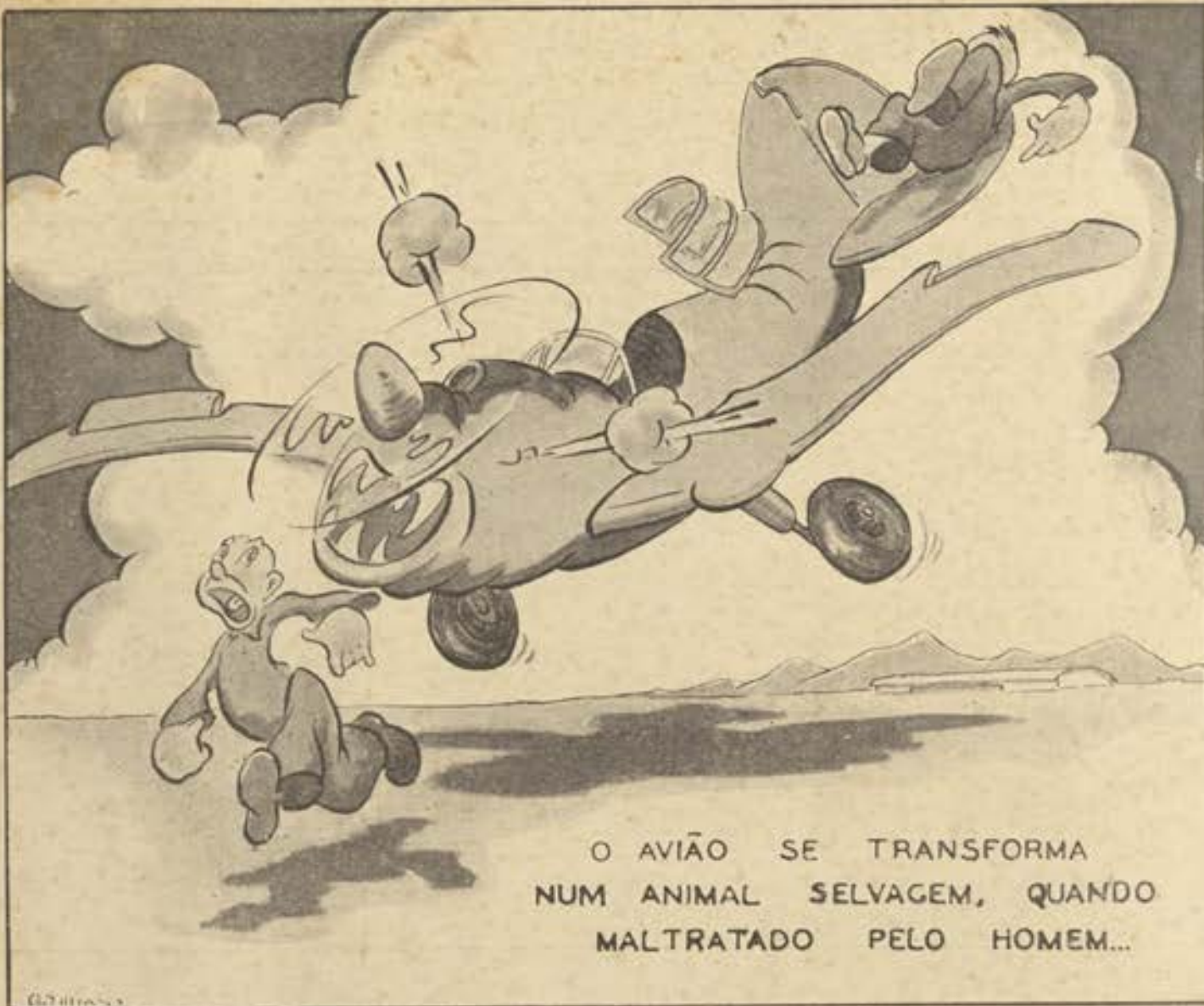
Documentos necessários à inscrição:

- Certidão de nascimento ou carteira de reservista;

- Licença do Pai ou Tutor, si o candidato for menor de 18 anos;
- Atestado de boa conduta passado por autoridade policial ou por 2 Officiais das Forças Armadas;
- Declaração do Pai ou Tutor, provando que o candidato é solteiro e não constitue arrimo de familia;
- Requerimento dirigido ao Sr. Representante do Ministério da Aeronáutica junto à E.T.Av., solicitando inscrição.

Nota: Todos esses documentos, devem trazer firmas reconhecidas. As inscrições para exame de admissão à E.T.Av. estão abertas em qualquer época do ano e os exames, realizam-se quinzenalmente.

O candidato deve possuir conhecimento de Português, Matemática e Física, em grau idêntico ao da 3.ª série ginasial, para se submeter a exame escrito, constante das referidas matérias. (Outras informações podem ser obtidas junto aos Aeroclubes).



O AVIÃO SE TRANSFORMA NUM ANIMAL SELVAGEM, QUANDO MALTRATADO PELO HOMEM...

Papel Pega Mosca

Publicado para interesse dos alunos, instrutores e auxiliares.

OFICIAIS DA ESCOLA TÉCNICA DE AVIAÇÃO

TEN. CEL. AV. ENG. JOÃO MENDES DA SILVA  
Representante do Ministério da Aeronáutica junto à E. T. Av.  
e Comte. do Corpo de Alunos

- Major Afonso Celso Parreiras Horta — Comandante do Grupo Misto de Instrução.
- Cap. Joaquim Dueno Brandão — Assistente Militar
- Capitão Med. Aer. Fernando Martins Mendes — Chefe do C. M.
- 2.º Ten. Av. Ariovaldo Villela — Secretário
- 2.º Ten. Med. Aer. José Gonzaga Ferreira de Carvalho
- 2.º Ten. Med. Aer. José de Moraes Camargo
- 2.º Ten. Med. Aer. José Carlos D'Andreta
- 2.º Ten. Med. Aer. Ruy de Carvalho Braga
- 2.º Ten. Med. Aer. Alfredo Rocco
- 2.º Ten. Med. Aer. Marcelo Pio da Silva
- 2.º Ten. José Cabral de Almeida Amazonas
- 2.º Ten. Clodonildo Motta Accioly
- 2.º Ten. Antonio José Nosé
- 2.º Ten. Paulo Spitzer
- 2.º Ten. Martinho de Castro Machado
- 2.º Ten. Egrico Lacerda
- 2.º Ten. Bertholdo Costa Junior
- 2.º Ten. Antonio Joaquim Lagôa
- 2.º Ten. Evaldo Herbert Sirio
- 2.º Ten. Walter Cardoso Rossi
- Asp. Med. Aer. Olavo da Motta Cardoso

A ESCOLA TÉCNICA DE AVIAÇÃO de São Paulo, funciona conforme contrato do Ministério da Aeronáutica com:

JOHN PAUL RIDDLE

EDWIN P. STAHL — Diretor Interino

CORPO DE REDATORES — Temporário

- Lucy Bloem ..... Redatora
- Ten. Ariovaldo Villela ..... Redator Assist.

REDATORES ASSOCIADOS

- Arman Williams .... ARTISTA ASSOCIADO
- Vinicius Piazza ..... ARTISTA ASSOCIADO
- Sandy Saunders ..... SECÇÃO ESPORTIVA
- J. Siqueira } ..... ALUNADAS
- P. Zamboni } ..... ALUNADAS
- Jeannette Chedick ..... } SECÇÃO DOS ALUNOS
- Hilario Corrêa ..... } SECÇÃO DOS ALUNOS